



**DMER\_PV(2010)0201\_01**

**ACTA**

da reunião de 1 de Fevereiro de 2010, 16.30-18.00  
Bruxelas

A reunião tem início às 16.45 de segunda-feira, 1 de Fevereiro de 2010, sob a presidência de Luis Yáñez-Barnuevo Garcia (presidente).

**1. Aprovação do projecto de ordem do dia (PE 430.016v02-00)**

O projecto de ordem do dia é aprovado.

**2. Aprovação da acta da reunião de 30 de Setembro de 2009 (PE 420.885v01-00)**

A acta é aprovada.

**3. Calendário actualizado da Delegação para 2010**

O presidente informa os membros sobre o projecto de calendário actualizado da Delegação, para 2010. Propõe que a visita de um grupo de trabalho ao Brasil, prevista para a semana "turquesa" de 24 a 28 de Maio, inclua também a Argentina, uma vez que este país ocupa a Presidência *pro tempore* do Mercosul durante o primeiro semestre de 2010. A proposta do presidente é aprovada pelos membros.

**4. Comunicações orais do presidente**

O presidente informa os membros de que o pedido da Delegação relativo à alteração da sua designação para Delegação para as Relações com os Países do Mercosul foi aprovado na sessão plenária do passado dia 18 de Janeiro.

O presidente comunica ainda que, na mesma data, foi também aprovado o pedido do

Grupo do PPE, relativo à nomeação de Nuno Teixeira (PT) como membro desta Delegação em substituição de Albert Deß (DE).

Seguidamente, o presidente recorda aos membros que, após vários adiamentos, o Senado brasileiro ratificou, em 15 de Dezembro de 2009, a adesão da Venezuela ao Mercosul, pelo que a plena adesão deste país já só está dependente da sua ratificação pelo Congresso paraguaio.

Em seguida, o presidente informa os membros sobre a sua viagem a Montevideu, Uruguai, de 29 de Novembro a 2 de Dezembro de 2009, que incluiu uma intervenção perante o Plenário do Parlamento do Mercosul (Parlasul), reuniões com o seu presidente e com um dos vice-presidentes, a participação numa cerimónia comemorativa da entrada em vigor do Tratado de Lisboa, organizada pela Delegação da União Europeia no Uruguai, e a participação no seminário "Mercosul-União Europeia: um acordo estratégico?", organizado pela Fundação Friedrich Ebert.

#### **5. Perspectivas de relançamento das negociações para o Acordo de Associação UE-Mercosul em 2010. Troca de opiniões com:**

- **o embaixador da Argentina junto da União Europeia, S. Ex.<sup>a</sup> Jorge Remes Lenicov, em nome da Presidência argentina *pro tempore* do Mercosul**
- **o director-geral adjunto da DG RELEX – Comissão Europeia, Stefano Sannino**

O embaixador Remes Lenicov faz um resumo das negociações entre o Mercosul e a UE até à suspensão, em 2004, do processo de negociação do Acordo de Associação, devido às posições irreconciliáveis no capítulo comercial e à sua vinculação à Ronda de Doha da OMC.

Em seguida, o embaixador salienta que a Presidência argentina do Mercosul e a Presidência espanhola da UE manifestaram a sua vontade política de reatar as negociações sobre o Acordo de Associação durante os seus mandatos. A concluir a sua intervenção, o embaixador salienta que, se houver progressos importantes nas próximas reuniões exploratórias a nível técnico, não é de excluir a possibilidade de no âmbito da Cimeira UE-Mercosul de Madrid se declarar formalmente o reinício das negociações do Acordo de Associação.

O director-geral adjunto da DG RELEX da Comissão Europeia, Stefano Sannino, destaca também a vontade política das Presidências dos dois blocos de relançar as negociações do Acordo de Associação, expressa durante o encontro recentemente realizado na Argentina entre a primeira vice-presidente e ministra da Presidência do Governo espanhol, María Teresa Fernández de la Vega, e a Presidente da Argentina, Cristina Fernández de Kirchner.

Stefano Sannino afirma igualmente que a suspensão das negociações da Ronda de Doha da OMC facilita agora o relançamento de negociações comerciais bilaterais e birregionais, e acrescenta que a UE só está interessada em concluir com o Mercosul um acordo que seja equilibrado mas ambicioso, e que esse acordo não poderá abranger menos áreas do que outros já concluídos pela UE. Stefano Sannino conclui a sua

intervenção, sublinhando que as negociações a nível político do Acordo de Associação só poderão ser reatadas se estiverem reunidas as condições necessárias para a sua conclusão, pois um novo fracasso seria desastroso.

Seguidamente, dá-se início a uma troca de opiniões entre os convidados e os membros.

***Intervenções:*** Pilar Ayuso, Ilda Figueiredo, Britta Thomsen e o presidente.

## **6. Diversos**

Nada a referir.

## **7. Data e local da próxima reunião**

A próxima reunião terá lugar quinta-feira, 18 de Março de 2010, das 9.00 às 10.30, em Bruxelas.

A reunião é encerrada às 18.00.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESEŅAS/LISTÁ DE PREZENŤÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Мesa/Pfedsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Luis Yañez-Barnuevo García (P), Véronique Mathieu (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Pilar Ayuso, Vittorio Prodi, Britta Thomsen, Bernadette Vergnaud
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Luis Manuel Capoulas Santos, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Ilda Figueiredo

187 (2)
193 (3)
Emilio Menéndez del Valle
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkti)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Jorge Remes Lenicov, Ambassador of Argentina to the EU, Presidency Pro Tempore of Mercosur Stefan Sannino, European Commission (F)</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Angel Carro Castrillo (F), Nicolas Levine (F), Andreas Müller (F), Alessandro Palmero (F), Gustavo Martin Prada (F)</p>
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>
<p>Camilo Tovar, ALOP Vanesa Soledad Vaca, CIFCA</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>Alejandra Ayuso, Maria C. Dellepiane, Maite Fernandez, Gabriel Martinez, Embassy of Argentina Ronaldo Costa Filho, Embassy of Brazil Norma Cardozo Saldivar, Embassy of Paraguay Luis Seca Bergara, Ambassador, Martín Alvez, Anibal Cabral, Embassy of Uruguay Solimar Ojeda, Embassy of Venezuela Orlando Rossi, Latin American Parliament</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Miriam Orsagova</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Frank Barrett</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Gaby Küppers</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Renato Soeiro</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE	Miriam Orsagova	S&D	Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio	ALDE	Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria	ECR	Frank Barrett	Verts/ALE	Gaby Küppers	GUE/NGL	Renato Soeiro	EFD		NI	
PPE	Miriam Orsagova															
S&D	Carlos Carnicero, Heidi Geuthner, Maria Odilia Henriques, Jaime Medrano de Palacio															
ALDE	Itziar Munoa Salaverria, Itxaso Munoa Salaverria															
ECR	Frank Barrett															
Verts/ALE	Gaby Küppers															
GUE/NGL	Renato Soeiro															
EFD																
NI																

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Bernardo Santos</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Javier Fernández Fernández, Pedro Valente da Silva</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Francisco Cabral</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Liđ/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządnik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Urädnik/Virkamies/Tjänsteman